



[来稿须知](#)

[编辑流程](#)

[稿件版式](#)

[投稿邮箱](#)

[在线期刊](#)

当前位置: [社会科学版](#) >> [第17卷](#) >> [第4期](#)

## 文学翻译中文化缺省补偿的一个原则

王大来

(温州大学国际关系学院, 浙江温州 325035)

**摘要:** 文化缺省是指作者在其意向读者交流时双方共有的相关文化背景知识的省略。本文旨在探讨翻译中文化缺省补偿的一个原则: 使译文读者获得原文美学价值的享受。本文引入伊瑟尔的美学反应理论阐释读者如何通过阅读文本获得美学价值享受。在翻译中最值得译者重视的是不要因填满原文的空白而剥夺译文读者的想象力。因此, 译者应正确处理补偿译文读者的文化缺省和保留原文美学价值之间的关系以及对原文的翻译和对原文的理解之间的关系。

**关键词:** 图示; 文化缺省; 美学价值; 文化补偿

[PDF全文下载:](#) [文学翻译中文化缺省补偿的一个原则.pdf](#)